



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

2. února 2010

Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2010/C 25/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2010/C 25/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	4
2010/C 25/03	Povolení státní podpory v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky ⁽¹⁾	6
2010/C 25/04	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	8
2010/C 25/05	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	11
2010/C 25/06	Povolení státní podpory v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky ⁽¹⁾	15

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2010/C 25/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5685 – Louis Dreyfus/Fin Lov/SBM/Mangas Gaming) ⁽¹⁾	17
2010/C 25/08	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5744 – Toray/TCC/JV) ⁽¹⁾	17
2010/C 25/09	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5739 – EQT V/Springer Science + Business Media) ⁽¹⁾	18
2010/C 25/10	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5723 – Warburg Pincus/Novo/Archimedes Pharma JV) ⁽¹⁾	18

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 25/11	Směnné kurzy vůči euru	19
--------------	------------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 25/12	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	20
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/01)

Datum přijetí rozhodnutí	30.9.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 675/08
Členský stát	Itálie
Region	Sicília
Název (a/nebo jméno příjemce)	Credit di imposta per nuovi investimenti e per la crescita dimensionale delle imprese
Právní základ	Disegno di legge regionale n. 239 «Crediti di imposta per nuovi investimenti e per la crescita dimensionale delle imprese»
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj, Malé a střední podniky
Forma podpory	Daňová úleva
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 480 mil. EUR Celková částka plánované podpory 2 400 mil. EUR
Míra podpory	60 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Sicilia — Agenzia delle entrate
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	30.7.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 108/09
Členský stát	Španělsko
Region	Comunitat Valenciana
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayudas a la producción de obras audiovisuales y cinematográficas que sean portadoras de méritos artísticos y culturales propios, y que se rueden total o parcialmente en la Comunitat Valenciana
Právní základ	Ley 1/2006 de 19 de abril de la Generalitat Valenciana, del Sector Audiovisual Ley 16/2008, de 22 de diciembre, de Medidas Fiscales, de gestión administrativa y financiera y de organización de la Generalitat Borrador de Resolución de la presidenta del Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay, por la que se convoca concurso público para la concesión de ayudas a la producción de obras audiovisuales y cinematográficas que sean portadoras de méritos artísticos y cultura
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 7 mil. EUR Celková částka plánované podpory 30 mil. EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	do 31.12.2012
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Instituto Valenciano del audiovisual Ricardo Muñoz Suay Plaça de l'Ajuntamiento, 17 46002 València ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	24.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 603/09
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	A lakáscélu kölcsönökre vonatkozó állami kézfizető kezességvállalási program módosítása

Právní základ	A lakáscélú kölcsönökre vonatkozó állami készfizető kezességéről szóló 2009. évi IV. törvény módosítása
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora sociálního charakteru jednotlivým spotřebitelům
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 35 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/02)

Datum přijetí rozhodnutí	17.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 434/09
Členský stát	Rakousko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Short-term export credit insurance scheme in Austria
Právní základ	Ausfuhrförderungsgesetz 1981 in der geltenden Fassung (zuletzt novelliert durch BGBl. I. Nr. 145/2008) — ausschließlich in Bezug auf die kurzfristige Exportkreditversicherung Ausfuhrförderungsverordnung 1981 in der geltenden Fassung (zuletzt geändert durch BGBl. II. Nr. 90/1999) — ausschließlich in Bezug auf die kurzfristige Exportkreditversicherung
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Transakce neprobíhající za tržních podmínek
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Finanzen Hintere Zollamtsstraße 2B 1030 Wien ÖSTERREICH
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	1.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 588/09
Členský stát	Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Second prolongation of the guarantee scheme for credit institutions in Spain
Právní základ	Royal Decree-law 07/2008, October 13

Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 164 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2010–30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Kingdom of Spain
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/03)

Datum přijetí rozhodnutí	26.11.2008
Odkaz na číslo státní pomoci	N 336/08
Členský stát	Španělsko
Region	Andalucía
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayuda en favor de la programación de teatro, música y danza experimentales en Andalucía para el período 2009-2013
Právní základ	Proyecto de Orden de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de subvenciones para la programación de teatro, danza y música en salas de aforo reducido, así como para la rehabilitación y equipamiento de las mismas
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 0,47 mil. EUR Celková částka plánované podpory 2,35 mil. EUR
Míra podpory	60 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía Plaza de la Contratación, 3 41004 Sevilla ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	11.2.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 471/08
Členský stát	Slovinsko
Region	Karst
Název (a/nebo jméno příjemce)	Projekt: Muzej Lipicanca

Právní základ	Application SI0013 — The Lipizzaner Museum. Zakon o Kobilarni Lipica. Statut javnega zavoda Kobilarna Lipica, sprejet na seji sveta zavoda dne 30.6.2008. Akt o ustanovitvi družbe z omejeno odgovornostjo Lipica turizem d.o.o. Sklep Vlade o organizaciji in delu javnega zavoda Kobilarna Lipica
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Zachování kulturního dědictví, Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 0,8 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 11.2.2011
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Financial Mechanism of the EEA and the Norwegian Financial Mechanism Boulevard du Régent 47-48 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Ministrstvo za kulturo. Republika Slovenija Maistrova 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/04)

Datum přijetí rozhodnutí	10.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 364/09
Členský stát	Itálie
Region	Valle d'Aosta
Název (a/nebo jméno příjemce)	Contributo per la realizzazione di una centrale termica cogenerativa e per il recupero di calore da processo industriale energeticamente efficiente a servizio della rete di teleriscaldamento della città di Aosta a favore della società Telcha S.r.l.
Právní základ	Deliberazione della Giunta regionale n. 1527 del 5.6.2009 concernente «Concessione di un contributo a valere sul POR FESR Competitività regionale 2007/2013 per la realizzazione di una centrale termica cogenerativa a servizio della città di Aosta a favore di TELCHA SRL di Châtillon. Approvazione della scheda operazione e delle disposizioni per la concessione del contributo».
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Inovace
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 5,6 mil. EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	do 31.12.2009
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione autonoma Valle d'Aosta Piazza Deffeyes 1 11100 Aosta AO ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	17.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 447/09
Členský stát	Polsko
Region	Dolnośląskie, Zachodniopomorskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	TietoEnator Polska Sp. z o.o.

Právní základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a TietoEnator Polska Sp. z o.o. Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez TietoEnator Polska Sp. z o.o. we Wrocławiu i w Szczecinie pod nazwa: Centrum Badawczo-Rozwojowe we Wrocławiu i w Szczecinie, w latach 2009–2012” Artykuł 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 5,6255 mil. PLN
Míra podpory	8,78 %
Délka trvání programu	do 31.12.2012
Hospodářská odvětví	Výpočetní technika a související obory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	26.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 542/09
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuti temporanei – Aiuti per la produzione di «prodotti verdi»
Právní základ	Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 giugno 2009, adottato sulla base dell'Articolo 845 della Legge n. 296/06
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Snížení úrokové sazby
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 300 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Motorová vozidla

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministro dello Sviluppo Economico Dipartimento per l'Impresa e l'Internazionalizzazione Direzione Generale Politica Industriale e Competitivita' Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/05)

Datum přijetí rozhodnutí	14.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 386/A/09
Členský stát	Německo
Region	Rheinland-Pfalz
Název (a/nebo jméno příjemce)	Regelung über die Gewährung staatlicher Finanzhilfen bei Elementarschäden in Rheinland-Pfalz
Právní základ	§ 37 LHO Landeshaushaltsordnung (Rheinland Pfalz)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Náhrada škody způsobené přírodní katastrofou nebo mimořádnou událostí
Forma podpory	Přímá dotace, Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	—
Míra podpory	33,3 %
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2014
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Rheinland Pfalz Willy-Brandt-Platz 3 54290 Trier DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	10.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 423/09
Členský stát	Kypr
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Broadband deployment in Cyprus
Právní základ	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, 10 July 2009
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 7,5 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Τμήμα ηλεκτρονικών επικοινωνιών 286 Λεωφ.Στροβόλου τ.θ. 24647 1302 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	15.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 473/09
Členský stát	Irsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendment to the framework scheme 'Limited amounts of compatible aid' (N 186/09)
Právní základ	Industrial Development Acts 1986-2006; Údarás na Gaeltachta Acts 1979-1999; Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Přímá dotace, Snížení úrokové sazby, Vratná dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 350 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Enterprise Development Agencies
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	17.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 662/09
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Tőkeemelés és befolyásszerzés
Právní základ	2008. évi CIV. törvény a pénzügyi közvetítőrendszer stabilitásának erősítéséről
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 300 000 mil. HUF; Celková částka plánovaná podpory 300 000 mil. HUF
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	17.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 669/09
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Dutch Guarantee Scheme
Právní základ	Rules of the 2008 Credit Guarantee Scheme of the State of the Netherlands
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 200 000 mil. EUR
Míra podpory	—

Délka trvání programu	1.1.2010–30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerie van Financiën Korte Voorhout 7 2511 CW Den Haag NEDERLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	21.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 694/09
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Emergency guarantees for Hypo Real Estate
Právní základ	FMStFG, FMStV
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 18 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium der Finanzen (Berlin)/SoFFin (Frankfurt am Main)
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, ve kterých Komise neveznesla námitky

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/06)

Datum přijetí rozhodnutí	10.3.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 83/09
Členský stát	Řecká republika
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Πώληση ορισμένων περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών Ολυμπιακές Αερογραμμές/Ολυμπιακή Αεροπορία — Υπηρεσίες Polisi orisménon periousiakon stixion ton etaireion Olympiakés Aero Grammés/Olympiaké Aeroporia — Uperesies
Právní základ	—
Typ opatření	—
Cíl	—
Forma podpory	—
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	19.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 457/09
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Förderung der Anschaffung von Hybridbussen im öffentlichen Nahverkehr
Právní základ	Richtlinie des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit zur Förderung der Anschaffung von Hybridbussen im öffentlichen Nahverkehr im Rahmen des Konjunkturprogramms II der Bundesregierung

Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí, Úspor energie, Inovace
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 20 mil. EUR
Míra podpory	80 %
Délka trvání programu	do 30.9.2011
Hospodářská odvětví	Doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	KfW Bankengruppe Palmengartenstr. 5—9 60325 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—————

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5685 – Louis Dreyfus/Fin Lov/SBM/Mangas Gaming)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 25/07)

Dne 27. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v francouzštině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5685. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5744 – Toray/TCC/JV)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 25/08)

Dne 26. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5744. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5739 – EQT V/Springer Science + Business Media)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 25/09)

Dne 26. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5739. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5723 – Warburg Pincus/Novo/Archimedes Pharma JV)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 25/10)

Dne 22. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5723. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

1. února 2010

(2010/C 25/11)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3913	AUD australský dolar	1,5748
JPY japonský jen	125,60	CAD kanadský dolar	1,4868
DKK dánská koruna	7,4454	HKD hongkongský dolar	10,8066
GBP britská libra	0,87485	NZD novozélandský dolar	1,9774
SEK švédská koruna	10,1417	SGD singapurský dolar	1,9650
CHF švýcarský frank	1,4725	KRW jihokorejský won	1 627,10
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,5342
NOK norská koruna	8,1965	CNY čínský juan	9,4990
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,3152
CZK česká koruna	26,065	IDR indonéska rupie	13 074,66
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,7509
HUF maďarský forint	271,35	PHP filipínské peso	64,871
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	42,2510
LVL lotyšský latas	0,7087	THB thajský baht	46,177
PLN polský zlotý	4,0045	BRL brazilský real	2,6120
RON rumunský lei	4,0863	MXN mexické peso	18,1398
TRY turecká lira	2,0745	INR indická rupie	64,5220

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/12)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 315/09
Členský stát	Spojené království
Referenční číslo přidělené v členském státě	—
Název regionu (podle NUTS)	West Midlands Smíšené oblasti
Poskytovatel podpory	Advantage West Midlands 3 Priestley Wharf Holt Street Aston Science Park Birmingham B7 4BN UNITED KINGDOM http://www.advantagewm.co.uk
Název opatření podpory	Advantage West Midlands General Block Exemption Schemes
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Regional Development Agencies Action 1998 Local Government, Planning and Land Act 1980 Leasehold Reform, Housing and Urban Development Act 1993 Local Government Act 2000 Housing and Regeneration Action 2008 The Public Contracts Regulation SI2006 No 5 European Communities Act 1972 European Communities (Finance) Act 2008 Industrial Training Act 1982 Sustainable Communities Act 2007 National Lottery Act 1993 Environmental Protection Act 1990
Typ opatření	Režim podpory
Změna stávajícího opatření podpory	—
Doba trvání	31.1.2009–31.12.2013
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory
Kategorie příjemce	MSP velký podnik

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	317,00 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	5,00 GBP (v milionech)	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant, Poskytnutí rizikového kapitálu, Záruka, Zvýhodněná půjčka, Úroková subvence	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	West Midlands ERDF Programme 2007-2013 Budget refers to available ERDF over the total period not the annual budget. National budget above is annual budget — GBP 400,00 (in millions)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13) Režim	15 %	20 %
Podpora nově založeným malým podnikům (článek 14)	25 %	—
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	20 %	—
Podpora pro podniky nově založené ženami-podnikatelkami (článek 16)	15 %	—
Investiční podpora, která podnikům umožní řídit se přísnějšími normami, než jsou normy Společenství v oblasti ochrany životního prostředí, nebo zvyšovat úroveň ochrany životního prostředí v případě, že norma Společenství neexistuje (článek 18)	35 %	20 %
Podpora na včasné přizpůsobení se malých a středních podniků budoucím normám Společenství (článek 20)	15 %	—
Investiční podpora na ochranu životního prostředí pro opatření na úsporu energie (článek 21)	20 %	20 %
Investiční podpora na ochranu životního prostředí na vysoce účinnou kombinovanou výrobu tepla a elektrické energie (článek 22)	45 %	20 %
Investiční podpora na ochranu životního prostředí na podporu energie z obnovitelných zdrojů energie (článek 23)	45 %	20 %
Podpora na ekologické studie (článek 24)	50 %	20 %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Podpora malých a středních podniků určená na účast na veletrzích (článek 27)	50 %	—
Podpora v podobě rizikového kapitálu (článek 28–29)	39 GBP	—
Základní výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. a))	100 %	—
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %
Podpora na studie technické proveditelnosti (článek 32)	75 %	—
Podpora pro malé a střední podniky na náklady práv k průmyslovému vlastnictví (článek 33)	50 %	—
Podpora na výzkum a vývoj v odvětví zemědělství a rybolovu (článek 34)	100 %	—
Podpora pro mladé inovativní podniky (článek 35)	10 GBP	—

Podpora na poradenské služby a podpůrné služby v oblasti inovací (článek 36)	0,5 GBP	—
Podpora na vypůjčení vysoce kvalifikovaných pracovníků (článek 37)	11 GBP	—
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	25 %	20 %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	60 %	20 %
Podpora na nábor znevýhodněných pracovníků v podobě subvencování mzdových nákladů (článek 40)	50 %	—
Podpora pro zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků v podobě subvencování mzdových nákladů (článek 41)	75 %	—
Podpora na uhrazení dodatečných nákladů na zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků (článek 42)	100 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.advantagewm.co.uk/working-with-us/developing-your-project/state-aid.aspx>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 316/09
Členský stát	Portugalsko
Referenční číslo přidělené v členském státě	—
Název regionu (podle NUTS)	Norte, Centro (P), Lisboa e Vale Do Tejo, Alentejo, Algarve Čl. 87 odst. 3 písm. a) Čl. 87 odst. 3 písm. c)
Poskytovatel podpory	Programa Operacional Factores de Competitividade Rua Rodrigues Sampaio 13 1169-028 Lisboa PORTUGAL http://www.porlisboa.qren.pt/ Programa Operacional Regional de Lisboa Rua Artilharia Um 33 1269-145 Lisboa PORTUGAL http://www.pofc.qren.pt
Název opatření podpory	SAFPRI — Sistema de Apoio ao Financiamento e Partilha de Risco da Inovação
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Regulamento aprovado a 2 de Julho de 2008 — 1ª alteração aprovada em 31 de Dezembro de 2008 pela Comissão Ministerial de Coordenação do PO Factores de Competitividade e pela Comissão Ministerial de Coordenação dos PO Regionais
Typ opatření	Režim podpory
Změna stávajícího opatření podpory	—
Doba trvání	16.3.2009–31.12.2013
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory
Kategorie příjemce	MSP
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	60,00 EUR (v milionech)
V rámci záruk	—
Nástroj podpory (článek 5)	Rizikový kapitál

Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Referência(s): FEDER — 210,00 EUR (em milhões)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora v podobě rizikového kapitálu (článek 28–29)	1 500 000 EUR	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.pofc.qren.pt/ResourcesUser/Legislacao/20090123_Regulamento%20SAFPRI.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 320/09
Členský stát	Německo
Referenční číslo přidělené v členském státě	Anpassung an die AGFVO
Název regionu (podle NUTS)	Chemnitz, Dresden, Leipzig Čl. 87 odst. 3 písm. a)
Poskytovatel podpory	Landratsämter siehe Anlage und Link zur Website der Bewilligungsbehörden http://www.smul.sachsen.de/smul/download/Landkreise-Kreisfreie_Staedte.pdf
Název opatření podpory	Förderrichtlinie Integrierte Ländliche Entwicklung — RL ILE/2007
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (SächsGVBl., S. 153), geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl., S. 333 und 352), insbesondere §§ 23 und 44
Typ opatření	Režim podpory
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 187/07
Doba trvání	1.1.2009–31.12.2013
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory
Kategorie příjemce	MSP velký podnik
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	12,00 EUR (v milionech)
V rámci záruk	—
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant
Odkaz na rozhodnutí Komise	—

V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	CC/2007DE06RPO019 — 9,00 EUR (in Mio.)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13) Režim	10 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.revosax.sachsen.de/GetXHTML.do?sid=7311912776107>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 322/09	
Členský stát	Dánsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Danmark Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling, Forsknings- og Innovationsstyrelsen Bredgade 40 1260 København K DANMARK http://www.fi.dk	
Název opatření podpory	Eurostars-programmet	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Lovbekendtgørelse nr. 835 af 13. august 2008	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	8.2.2008–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	15,00 DKK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Další/upřesněte, Příspěvek Indirekte støtte i form af vederlæggelse af arbejdet fra forskningsinstitutionerne til virksomhederne.	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Rådets beslutning nr. 743/2008/EF af 9. juli 2008. — 3,75 DKK (mio.)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<https://www.eurostars-eureka.eu/>

<http://www.fi.dk/internationalt/europaeisk-samarbejde/eurostars/?searchterm=eurostars>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 323/09	
Členský stát	Dánsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	200715341	
Název regionu (podle NUTS)	—	
Poskytovatel podpory	Søfartsstyrelsen Vermundsgade 38C 2100 København Ø DANMARK http://www.Sofartsstyrelsen.dk	
Název opatření podpory	Bekendtgørelse om tilskud til praktikplads i skibe	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	BEK nr 131 af 23.2.2009	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	25.2.2009–25.2.2015	
Dotyčná hospodářská odvětví	Vzdělávání	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	25,00 DKK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=123633>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 331/09	
Členský stát	Itálie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Marche Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Regione Marche Servizio Industria Artigianato Energia Via Tiziano 44 60125 Ancona AN ITALIA http://www.marcheimpresa.net	
Název opatření podpory	Docup Ob. 2 2000-2006 — Misura 1.3, Incentivi per il miglioramento della qualità ed il rafforzamento della competitività delle PMI, Submisura 2 — intervento a) e b) Incentivi per l'acquisizione di servizi per la commercializzazione e l'internazionalizzazione	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Docup Ob. 2 2000-2006 misura 1.3 DDS 12/S 11 del 22.11.2005 DDS n 107/S11 del 22.12.2005	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.1.2006–31.12.2006	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,20 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Docup Ob2 Marche 2000-2006 — 0,08 milioni di EUR	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	20 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.marcheimpresa.net/ita/ServizioIA/docup/default.htm>

<http://www.marcheimpresa.net/ita/ServizioIA/docup/132/Bando2005.doc>

<http://www.marcheimpresa.net/ita/ServizioIA/docup/132/DDS%20BANDO%201-3-2-B%202005.doc>

V

(Oznámení)

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k podání připomínek k návrhu revidovaného nařízení o blokových výjimkách a pokynům k dohodám o prodeji a opravách motorových vozidel

(2010/C 25/13)

Díky blokovým výjimkám nemusí společnosti jednotlivě zkoumat, jestli určité kategorie dohod jsou v souladu s pravidly EU o restriktivních obchodních praktikách (článek 101 Smlouvy o fungování Evropské unie). Platnost stávajícího nařízení ES č. 1400/2002 končí v květnu 2010.

Této konzultace se mohou zúčastnit všichni občané a organizace. Vítány jsou příspěvky zejména od zúčastněných osob, které mají bezprostřední zkušenost s používáním nařízení o blokových výjimkách v odvětví motorových vozidel, jako je podnikatelská sféra a sdružení spotřebitelů.

Veřejná konzultace končí dne 10. února 2010.

Příspěvky mohou být zaslány e-mailem nebo poštou na adresy uvedené na internetové stránce

http://ec.europa.eu/competition/consultations/2010_motor_vehicles/index.html

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5780 – Allianz/ING/Allee Center)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 25/14)

1. Komise dne 21. ledna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Allianz SE („Allianz“, Německo) a podnik ING Real Estate Development International B.V. („ING REDÍ“, Nizozemsko) patřící do skupiny ING získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad podnikem Allee Center Kft („Allee Center“, Maďarsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Allianz: pojišťovací a finanční služby,

— podniku ING REDÍ: financování a development nemovitostí,

— podniku Allee Center: provozování nákupního centra Allee v centru Budapešti.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení ES o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení ES o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5780 – Allianz/ING/Allee Center na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5762 – Innolux/Chi Mei/TPO)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 25/15)

1. Komise dne 22. ledna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky InnoLux Display Corporation („InnoLux“, Tchaj-wan), Chi Mei Optoelectronics Corporation („Chi Mei“, Tchaj-wan) a TPO Displays Corporation („TPO“, Tchaj-wan) výměnou akcií vstupují do fúze ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. a) nařízení ES o spojování.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku InnoLux: výroba LCD panelů a konečných neznačkových výrobků s LCD panely (především počítačových monitorů),

— podniku Chi Mei: výroba LCD panelů,

— podniku TPO: výroba LCD panelů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení ES o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

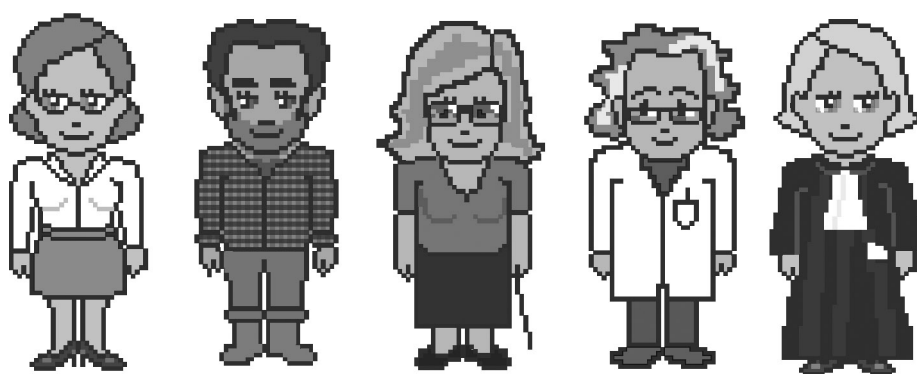
Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5762 – Innolux/Chi Mei/TPO na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

V Oznámení

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 25/13	Výzva k podání připomínek k návrhu revidovaného nařízení o blokových výjimkách a pokynům k dohodám o prodeji a opravách motorových vozidel	27
2010/C 25/14	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5780 – Allianz/ING/Allee Center) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	28
2010/C 25/15	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5762 – Innolux/Chi Mei/TPO) ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

